

installable grounded distributor • installierbare geerdeten verteiler  
szerezhető földelt elosztó • distributor cu pământare  
podsklop za strujni proizuvažac • podsklop za električni podaljšek



INSTALLABLE GROUNDED DISTRIBUTOR

• 250 V~/MAX. 16 A/MAX. 3680 W

The installing must be done in a voltage-free environment. For connecting only use a cable with a cross section of 3x1,5 mm<sup>2</sup>. Cut the cable to size according to the drawing, and strip it. The grounding (green/yellow) cable should not be cut short, adhere to the prescribed size! Unscrew the bottom of the distributor, and loosen the cable-strain relief screws. In this dismantled state do not plug in a connection plug into the sockets of the distributor! Connect the grounding (green/yellow) wire to the terminal marked with the symbol. Fix the wire using the wire relief, then connect the zero (blue) and phase (brown or black) wire too. Screw back the bottom of the distributor.

WARNING:

• The socket has a child protection lock. Make sure to insert the two poles of the connected device's plug into the socket simultaneously. Otherwise, the socket will not be unlocked. • Make sure that no objects or liquid get into the inside of the device through the openings on its cover. • Never disassemble the device. Consult a technician if repair is needed. • Never cover when in use. • Plug in the connected appliance when the socket is not under voltage.



DISPOSAL

Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.



INSTALLIERBARE GEERDETEN VERTEILER

• 250 V~/MAX. 16 A/MAX. 3680 W

Montierung nur unter spannungslosen Bedingungen durchführen! Beim Anschliessen, benutzen Sie einen Kabel mit Querschnitt 3x1,5mm<sup>2</sup>. Das Kabel sollten Sie wie an der Zeichnung ablängen und abisolieren. Den Masseleiter (grün/gelb) nicht zu kurz schneiden, halten Sie sich für die vorgeschriebene Grösse! Schrauben Sie den Unterteil des Verteilers ab und lockern Sie die Entlastungsschrauben des Kabels In diesem demontierten Zustand kein Steckkontakt in den Untersatz des Verteilers einpropfen! Kösse be a földelő (zöld/sárga) vezeték a jellet megjelölt csatlakozókapchoz. Szlessen Sie den Masseleiter (grün/gelb) mit dem gezeichneten Anschlussklammer Fixieren Sie das Kabel mit dem Entlastungsleitung, dann schliessen Sie das Zero (blau) oder Phase (braun oder schwarz) Leitungen. Schrauben Sie den Unterteil des Verteilers zurück.

WARNHINWEISE:

• Die Steckdose ist mit einer Sicherheitsverriegelung als Kindersicherung ausgestattet. Beide Polen im Stecker des anzuschließenden Verbrauchers gleichzeitig gegen die Verriegelung drücken, um die Hülse freizulegen. • Dafür sorgen, dass keine Gegenstände oder Flüssigkeiten durch die Öffnungen ins Gerät eindringen. • Versuchen Sie nicht, die Geräte zu demontieren, beauftragen Sie Fachkundige mit der Instandsetzung! • Steckdose nie abgedeckt benutzen! • Geräte in spannungsfreiem Zustand mit den Steckplätzen verbinden!



ENTSORGUNG

Sammeln Sie Altgeräte getrennt, entsorgen Sie sie keinesfalls im Haushaltsmüll, weil Altgeräte auch Komponenten enthalten können, die für die Umwelt oder für die menschliche Gesundheit schädlich sind! Gebrauchte oder zum Abfall gewordene Geräte können an der Verkaufsstelle oder bei jedem Händler, der vergleichbare oder funktionsgleiche Geräte verkauft, kostenlos abgegeben oder an eine Spezialsammelstelle für Elektroabfälle übergeben werden. Damit schützen Sie die Umwelt, Ihre eigene Gesundheit und die Ihrer Mitmenschen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den örtlichen Abfallentsorgungsträger. Wir übernehmen die einschlägigen, gesetzlich vorgeschriebenen Aufgaben und tragen die damit verbundenen Kosten.



SZERELHETŐ FÖLDELT ELOSZTÓ

• 250 V~/MAX. 16 A/MAX. 3680 W

A szerelést feszültségmentes állapotban végezze. A bekötéshez kizárólag 3x1,5 mm<sup>2</sup> keresztmetszetű kábelt használjon. A vezetékeket a rajz alapján vágja méretre és csupaszolja le. A földelő (zöld/sárga) vezetéket ne vágja túl rövidre, tartsa be az előírt méretet! Csavarozza le az elosztó alját és lazítsa meg a vezeték-tehermentesítő csavarjait. Ebben a szétszedett állapotban ne dugaszoljon be csatlakozódugót az elosztó aljzatba! Kösse be a földelő (zöld/sárga) vezetéket a (☑) jellel megjelölt csatlakozókapchoz. Rögzítse a kábelt a vezeték-tehermentesítővel, majd kösse be a nulla (kék) és a fázis (barna vagy fekete) vezetékeket is. Csavarozza vissza az elosztó alját.

FIGYELMEZTETÉSEK:

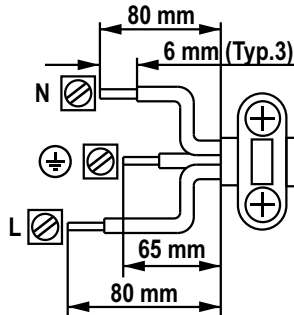
• Az ajzat gyermekvédelmi biztonsági retesszel rendelkezik. Ügyeljen rá, hogy a csatlakoztatandó berendezés dugójának két pólusát egyszerre tolja a retesre, mert csak ekkor világ szabadabb a hüvely. • Ügyeljen arra, hogy a nyílásokon keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen a készülékbe! • Soha ne próbálja meg szétszerelni a készüléket, javítását bizza szakemberrel! • Letakarva tilos használni!



ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülföntetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés társmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazóhál, amely a berendezéssel jelleget és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvevőre szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékkezelésről: www.sal.hu

Gyártó: SOMOGYI ELEKTRONIC • 9027 Győr, Gesztenyef út 3. • www.sal.hu • Származási hely: Kína



N	blue/blau/kék/albastru/plavo/modra
⊕	yellow-green/gelb-grün/sárga-zöld/galben-verde žuto-zeleno/rumeno-zelena
L	brown/braun/barna/maro/branon/rjava

installable grounded distributor • installierbare geerdeten verteiler  
szerezhető földelt elosztó • distributor cu pământare  
podsklop za strujni proizuvaž • podsklop za električni podaljšek

(HU)

**DISTRIBUTOR CU PĂMÂNTARE**

• 250 V- / MAX. 16 A / MAX. 3680 W

Montarea trebuie efectuată în stare scoasă de sub tensiune. Pentru montare folosiți exclusiv cablu cu diametrul de 3 x 1,5 mm<sup>2</sup>. Cablul trebuie secționat pe dimensiuni și dezizolat conform șchitei. Cablul pentru pământare (verde/galben) nu trebuie tăiat prea scurt, respectați dimensiunea prescrisă! Desurubăți partea de jos al distribuitorului și slăbiți șuruburile de reducere al sarcinii pe cablu. În această stare demontați nu conectați conector în soclurile distribuitorului! Legați firul pentru pământare (verde/galben) la terminalul marcat cu semn. Fixați cablul cu dispozitivul pentru reducerea sarcinii pe cablu, după care legați firul nulu (albastru) și firele de fază (maro sau negru). Înșurubați la loc partea de jos al distribuitorului.

**ATENȚIE:**

- Soclul este prevăzut cu protecție pentru copii. Aveți grijă să introduceți simultan în soclu poliți ștecherului aparatului pe care doriți să îl alimentați, altfel protecția nu va permite acest lucru. Aveți grijă ca în orificiile soclului să nu pătrundă lichide sau obiecte străine! • Nu încercați să demontați dispozitivul, pentru o eventuală depanare adresați-vă unui specialist!
- Este interzisă acoperirea distribuitorului! • Nu conectați aparatele în distribuitor sub tensiune!



**PROTECȚIA MEDIULUI**

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin această protejăți mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevăzute de legile legale privind pe producători și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.** • J12/2014/13.06.2006

C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, Județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)

Țara de origine: China

(SRB)

**PODSKLOP ZA STRUJNI PRODUŽIVAČ**

• 250 V- / MAX. 16 A / MAX. 3680 W

Povezivanje treba raditi bez napona. Isključivo se sme koristiti sa provodnikom 3 x 1,5 mm<sup>2</sup>. Prema skici provodnik odsecite i skinite izolaciju. Provodnik za uzemljenje (žuto/zeleno) ne odsecite prekratkro, držite se datih dužina! Skinite poklopac i olabavite šarafa za pričvršćavanje priključnog kabla. U ovom rastavljenom stanju ne uključujete utikače u utičnicu! Povežite uzemljenje (žuto/zeleno) na označeno mesto. Fiksirajte priključni kabel, povežite nulu (plavo) i fazu (braon ili crno). Vratite poklopac.

**NAPOMENA:**

- Proizvod je opremljen utičnicama sa zaštitom za decu. Obratite pažnju da utikač potrošača gurate paralelno u utičnicu na proizuvaž samo čete tako moći priključiti potrošač. • Obratite pažnju da kroz otvore na proizvodu ništa ne upadne ili ucurni! • Nikada ne rastavljajte proizvod, eventualnu popravku poverite stručnom licu! • Proizvod ne prekrivajte pri radu! • Uredaje priključite dok proizvod nije pod naponom!



**RECIKLAŽA**

Uredaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uredaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

Uvoznik za SRB: **Elementa d.o.o.** • Jovana Mikića 56, • 24000 SUBOTICA, SRBIJA Tel.: +381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs) • Zemlja uvoza: Mađarska

Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

(SLO)

**PODSKLOP ZA ELEKTRIČNI PODALJŠEK**

• 250 V- / MAX. 16 A / MAX. 3680 W

Povezovanje je potrebno narediti brez napetosti. Lahko se uporablja izključno s prevodnikom 3 x 1,5 mm<sup>2</sup>! Po skici prevodnik odrežite in snemite izolacijo. Prevodnik za ozemljenje (rumeno/zeleno) ne odrežite prekratko, držite se podanih dolžin! Snemite pokrov i zrahljajte vijake za pritrdjenje priključnega kabla. V tem razstavljenem stanju ne vključujte vtičnice v vtičnico! Povežite ozemljenje (rumeno/zeleno) na označeno mesto. Fiksirajte priključni kabel, povežite nulo (plavo) in fazo (rjava ali črna). Vrnite pokrov.

**OPOMBE:**

- Izdelek je opremljen s vtičnicami z zaščito za otroke. Bodite pozorni da vtičnik uporabnika vstavljate vzporedno v vtičnico na električnem podaljšku, samo tako bo moč priklopiti uporabnika. • Bodite pozorni da skozi odprtine na izdelku nič ne pride in ne picurja! • Nikoli ne razdirajte izdelke, morebitno popravilo zaupajte strokovni osebi! • Pri delu ne prekrivajte izdelka! • Naprave priklopljajte dokler podaljšek ni pod napetostjo!



**RECIKLAŽA**

Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešajte z ostalimi gospodinjstvi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravlje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem

ščitate okolje, vaše zdravlje in zdravlje vaših sonarodnjakov. V primeru dvoma kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

Distribuitor za SLO: **Elementa Elektronika d.o.o.**

Cesta zrnage 13A, 2000 Maribor • Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64

Mail: [office@elementa-e.si](mailto:office@elementa-e.si) • [www.elementa-e.si](http://www.elementa-e.si)

Država porekla: Kitajska